

**beper**

Cod.:C107UTT001

Fig.A



Fig.B



Fig.C

**IT - AFFILACOLTELLI**

Descrizione del prodotto Fig.A

1. Impugnatura
2. Fessura a grana grossa
3. Fessura a grana fine
4. Fessura in ceramica

**Utilizzo**

Posizionare il prodotto su di un piano orizzontale e stabile. Tenendo ben salda una mano sull'apposita impugnatura, inserire il coltello da affilare nella fessura desiderata ed esercitando una leggera pressione verso il basso far scorrere la lama dalla base fino alla punta. Fig.B Ripetere da 3 a 5 volte. Non spingere e non tirare il coltello avanti e indietro. Fig.C Prestare attenzione durante l'affilatura per evitare di tagliarsi con il coltello. Il prodotto è dotato di tre fessure differenti con mola a grana grossa, a grana fine e in ceramica.

Grana grossa: affila grossolanamente, adatta a coltelli smussati. Si consiglia di usarlo almeno ogni sei mesi.

Grana fine: affilatura più accurata, serve per eliminare le sbavature. Fessura in ceramica per lucidare la lama.

Il prodotto può essere usato con coltelli dotati di lama in metallo non può essere usato per affilare forbici, coltelli con lame seghettate e coltelli in ceramica

**Pulizia**

Il prodotto non è adatto per essere lavato in lavastoviglie. Subito dopo l'uso, si consiglia di pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito di acqua calda e asciugarlo accuratamente.

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente. Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

**EN - KNIFE SHARPENER**

Product description Fig.A

1. Handle
2. Coarse slot
3. Fine slot
4. Ceramic slot

**Use**

Place the product on an horizontal and stable surface. Insert the knife on the desired slot and make a little pressure downward while moving the blade from the base to the tip, keeping one hand firmly on the handle. Fig.B Repeat from 3 to 5 times. Do not push our pull the knife back and forth. Fig.C Pay attention during sharpening in order to avoid accidental cuttings with the blade. The product has three different slots with coarse grinder, fine grinder and ceramic. Coarse grinder: coarsely sharpens, suitable for blunt knives. It is recommended to use it at least every six months.

Fine grinder: more accurate sharpening, ideal to eliminate smudges. Ceramic slot to polish the blade.

The product can be used with metal blade knives and cannot be used to sharp scissors, serrated and ceramic knives.

**Cleaning**

The product cannot be cleaned in the washing machine. Immediately after use clean the product with a warm water moistened cloth and dry it carefully.

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

**GARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

**GARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee. Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge. In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) will forward your enquiries to your distributor.

**FR - AIGUISEUR DE COUTEAUX**

Description du produit Imag. A

1. Poignée
2. Fente à grains grands
3. Fente à grains fins
4. Fente en céramique

**Utilisation**

Placez le produit sur un plan horizontal et stable. En tenant fermement une main sur le manche, insérez le couteau à aiguiser dans la fente souhaitée et en exerçant une légère pression vers le bas, faites glisser la lame de la base à la pointe. Imag. B Répétez 3 à 5 fois. Ne poussez pas et ne tirez pas le couteau d'avant en arrière. Imag. C. Faites attention lors de l'affûtage pour éviter de vous couper avec le couteau.

Le produit présente trois fissures différentes avec une meule à grain grossier, à grain fin et en céramique.

Gros grain : il aiguisé grossièrement, adapté à des couteaux biseautés. Il est recommandé de l'utiliser au moins tous les six mois. Grain fin : affûtage plus précis, il est utilisé pour éliminer les bavures. Fente en céramique pour polir la lame.

Le produit peut être utilisé avec des couteaux à lame métallique, il ne peut pas être utilisé pour affûter des ciseaux, des couteaux avec des lames dentelées et des couteaux en céramique

**Nettoyage**

Le produit ne convient pas pour le lavage au lave-vaisselle. Immédiatement après utilisation, il est conseillé de nettoyer le produit avec un chiffon légèrement humide d'eau chaude et de le sécher soigneusement.

Dans un souci de constante amélioration, Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications ou améliorations à ce produit sans préavis.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalideraient automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement. Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

**DE - MESSERSCHÄRFER**

Produktbeschreibung Abb.A

1. Griff
2. Grobkörniger Schlitz
3. Feinkörniger Schlitz
4. Keramischer Schlitz

**Verwendung**

Stellen Sie das Produkt auf eine horizontale und stabile Ebene. Eine Hand fest am Griff halten, das zu schärfende Messer in den gewünschten Schlitz einführen und mit leichtem Druck nach unten drücken, die Klinge von der Basis zur Spitze schieben. Abb.B Wiederholen Sie dies 3 bis 5 Mal. Schieben oder ziehen Sie das Messer nicht hin und her. Abb.C Seien Sie beim Schärfen vorsichtig, um sich nicht mit dem Messer zu schneiden.

Das Produkt hat drei verschiedene Schlitz mit grobkörniger, feinkörniger und keramischer Schleifscheibe. Grobkörnig: grobkörnig, geeignet für abgeschrägte Messer. Es wird empfohlen, es mindestens alle sechs Monate zu verwenden.

Feinkörnig: genaueres Schärfen, es dient zur Beseitigung von Unregelmäßigkeiten. Keramischlitz zum Polieren der Klinge. Das Produkt kann mit Messern mit Metallklinge verwendet werden, kann aber nicht zum Schärfen von Scheren, Messern mit gezahnten Klingen und Keramikmessern verwendet werden.

**Reinigung**

Das Produkt ist nicht für den Geschirrspüler geeignet. Unmittelbar nach dem Gebrauch ist es ratsam, das Produkt mit einem leicht mit heißem Wasser angefeuchteten Tuch zu reinigen und gründlich zu trocknen.

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.

**GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- Transportschäden oder Stürze,
- Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind. Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in Verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

**ES - AFILADOR DE CUCHILLOS**

Descripción del aparato Fig A

1. Mango
2. Ranura de grano grueso
3. Ranura de grano fino
4. Ranura de cerámica

**Empleo**

Coloque el aparato encima de una superficie horizontal y estable. Manteniendo con una mano firmemente su mango, introduzca el cuchillo a afilar en la ranura deseada y ejerciendo una ligera presión hacia abajo, deslice la hoja desde la base hasta la punta. Figura B

Repita de 3 a 5 veces. No empuje ni tire el cuchillo adelante y atrás. Fig. C. Tenga cuidado durante el afilado para evitar de cortarse con el cuchillo. El aparato está equipado con tres ranuras diferentes con muela de grano grueso, fino y de cerámica. Grano grueso: afila groseramente, adecuado para cuchillos desafilados. Se recomienda usarlo por lo menos cada seis meses. Grano fino: afilado más preciso, se utiliza para eliminar rebabas. Ranura de cerámica para dar brillo a la hoja. El aparato se puede utilizar con cuchillos equipados con hoja de metal, no se puede utilizar para afilar tijeras, cuchillos con hojas dentadas y cuchillos de cerámica.

#### Limpeza

El aparato no es apto para lavavajillas. Enseguida a su uso, se recomienda limpiarlo con un paño ligeramente humedecido con agua caliente y secarlo bien.

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**

#### CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

#### CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- Daños en el transporte o caídas accidentales.
- Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato. La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper. Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

#### GR - ΑΚΟΝΙΣΤΗΡΙ ΜΑΧΑΙΡΙΩΝ

##### Περιγραφή προϊόντος Σχ. Α

- Λαβή
- Χοντρή σχισμή
- Λεπτή σχισμή
- Κεραμική σχισμή

#### Χρήση

Τοποθετήστε το προϊόν σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια. Εισαγάγετε το μαχαίρι στην επιθυμητή υποδοχή και πιέστε λίγο προς τα κάτω ενώ μετακινείτε τη λεπίδα από τη βάση στην άκρη, κρατώντας το ένα χέρι σταθερά στη λαβή, Σχ. Β Επαναλάβετε 3 έως 5 φορές. Μην στρώχνετε το μαχαίρι μπρος-πίσω. Σχ. Γ Δώστε προσοχή κατά το ακόνισμα, για να αποφύγετε τυχαίες κοπές με τη λεπίδα. Το προϊόν διαθέτει τρεις διαφορετικές σχισμές: χοντρή, λεπτή και κεραμική. Χοντρή σχισμή: ακονίζει μαχαίρια με αμβλεία λεπίδα. Συνιστάται να το χρησιμοποιείτε τουλάχιστον κάθε έξι μήνες. Λεπτή σχισμή: ακριβέστερο ακόνισμα, ιδανικό για την εξάλειψη των κηλίδων. Κεραμική σχισμή για τη λείανση της λεπίδας. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μαχαίρια με μεταλλικές λεπίδες και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ακονίσετε ψαλίδια, οδοντωτά και κεραμικά μαχαίρια.

#### Καθαρίσμα

Το προϊόν δεν μπορεί να καθαριστεί στο πλυντήριο πιάτων. Αμέσως μ

**Για οποιοδήποτε λόγο, η Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί ή να βελτιώνει το προϊόν χωρίς ενημέρωση.**

#### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

##### Αγαπητέ/ή Πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτουμε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας. Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας. Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιοδήποτε κατασκευαστικό ελαττώμας για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

- Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
- Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
- Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :  
Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμελείας.

Μεταρρύθμισης, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανανέωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενσωματωθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της Beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

#### RO - ASCUȚITOR DE CUITŢE

##### Descriere produs Fig.A

- Mâner
- Disc abraziv grosier
- Disc abraziv fin
- Disc ceramic

#### Utilizare

Puneți produsul pe o suprafață orizontală și stabilă. Inserați cuțitul pe discul dorit și exercitați o ușoară presiune în timp ce mișcați lama de la bază spre vârful, înănd o mână ferm pe mâner. Fig.B Repetați de 3 până la 5 ori. Nu împingeți sau trageți cuțitul înapoi și nu forțați. Fig.C Fiți atenți în timpul procesului de ascuțire pentru a evita să vă tăiați accidental cu lama cuțitului.

Produsul are trei discuri diferite cu disc abraziv grosier, disc abraziv fin și disc ceramic. Disc abraziv grosier: ascuțire grosieră, potrivită pentru cuțite tocite. Este recomandată utilizarea acestuia la cel puțin fiecare șase luni.

Disc abraziv fin: ascuțire mai precisă, ideală pentru a elimina petele. Disc ceramic pentru lustruirea lamei.

Produsul poate fi folosit la cuțite cu lamă metalică și nu poate fi folosit pentru ascuțirea foarfecelor, cuțitelor zimțate și ceramice.

#### Curățare

Produsul nu poate fi curățat în mașina de spălat vase. Imediat după folosire curățați produsul cu un prosop umezit în apă caldă și uscați-l cu grijă.

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**

#### CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului. Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

#### CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile

estete sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunii, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

#### CZ - BROUSEK NA NOŽE

##### Popis produktu Obr. A

- Rukojeť
- Hrubý brousek
- Jemný brousek
- Keramický brousek

#### Použití

Umístěte výrobek na vodorovný a stabilní povrch. Zasuňte nůž do požadované drážky a jemně zatačte směrem dolů, přičemž pohybujte čepeľi od základny ke špičce, přičemž držte jednu ruku pevně na rukojeti. Obr. B Opakujte 3 až 5krát. Netlačte či netahejte nůž tam a zpět. Obr.C Během ostření dávajte pozor, abyste zabránili náhodnému pořezání se nožem.

Výrobek má tři různé drážky s hrubou bruskou, jemnou bruskou a keramikou. Hrubá bruska: hrubě ostří, vhodná pro tupé nože. Doporučuje se používat nejméně každých šest měsíců.

Jemná bruska: přesnější ostření, ideální k odstranění šmouh. Keramická šetrbina pro vyleštění čepele.

Produkt lze použít s kovovými noži a nelze jej použít na ostření nůžek, ozubených a keramických nožů.

#### Čištění

Výrobek nelze mýt v myčce. Ihned po použití produkt očistěte hadříkem navlhčeným ve vodě a opatrně jej osušte.

**Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**

#### ZÁRUČNÍ CERTIFIKÁT

Toto zařízení bylo v továrně zkontrolováno. Od data původního nákupu se na vady materiálu a výroby vztahuje záruka 24 měsíců. V případě reklamace musí být předloženo doklad o nákupu a záruční list.

Záruka je platná pouze se záručním listem a dokladem o koupi (fiskální potvrzení) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. V případě jakékoli technické pomoci se obraťte přímo na prodejce nebo na naši centrálu, aby byla zachována účinnost spotřebiče a NEZABEZPEČILI záruku. Jákýkoli zásah do tohoto zařízení neoprávněnými osobami automaticky zruší záruku.

Obraťte se na svého distributora ve vaší zemi nebo po prodeji obchodního oddělení. E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) který zašle vaše dotazy vašemu distributorovi.

#### NL - MESSENSLIJPER

##### Productbeschrijving Afb. A

- Handgreep
- Grove gleuf
- Fijne gleuf
- Keramische gleuf

#### Gebruik

Plaats het product op een horizontaal en stabiel oppervlak. Plaats het mes op de gewenste gleuf en oefen een kleine druk uit naar beneden terwijl u het mes van de basis naar de punt beweegt, waarbij u één hand stevig op het handvat houdt. Afb.B Herhaal dit van 3 tot 5 keer. Duw het mes niet heen en weer. Afb.C Let op tijdens het slijpen om te voorkomen dat er per ongeluk met het lemmet wordt gesnoeid.

Het product heeft drie verschillende gleuven met grove slijper, fijne slijper en keramiek.

Grove slijper: scherp grof, geschikt voor stompe messen. Het is aan te raden om het minstens om de zes maanden te gebruiken.

Fijne slijper: scherp, ideaal om vlekken te verwijderen. Keramische gleuf: om het mes te polijsten.

Het product kan gebruikt worden met metalen messen en kan niet gebruikt worden voor scherpe scharen, kartelmessen en keramische messen.

#### Schoonmaken

Het product kan niet worden gereinigd in de wasmachine. Reinig het product onmiddellijk na gebruik met een met warm water bevochtigde doek en droog het zorgvuldig.

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**

#### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat. Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt

#### LV - NAŽU ASINĀŠANAS IERĪCE

##### Ierīces apraksts Att.A

- Rokturis
- Plata sprauga
- Šaura sprauga
- Keramikas sprauga

#### Lietošana

Novietojiet ierīci uz horizontālas un stabilas virsmas.

Ievietojiet nazi vajadzīgajā spraugā un izdariet nelielu spiedienu uz leju, vienlaikus pārvietojot asmeni no pamatnes līdz galam, stingri turot vienu roku uz rokura. B. attēls

Atkārtojiet no 3 līdz 5 reizēm. Nepārvietojiet nazi uz priekšu un atpakaļ. C. attēls

Pievērsiet uzmanību asināšanas laikā, lai izvairītos no nejaušas zāģēšanas ar asmeni.

Ierīcei ir trīs dažādas spraugas ar rupju asināšanu, smalku asināšanu un asināšanu ar keramiku.

Rupji asinātājs: rupji asina, piemērota struipiem nažiem. Ieteicams to lietot vismaz reizi sešos mēnešos.

Smalks asinātājs: precīzāka asināšana, ideāla, lai novērstu plankumus. Keramikas asinātājs asmens pulēšanai.

Ierīci var izmantot metāla nažiem, to nevar izmantot šķēru asināšanai, zobaiņiem un keramiskiem nažiem.

#### Tīrīšana

Ierīci nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Tūlīt pēc lietošanas notīriet produktus ar silnā ūdeni samitrinātu drānu un rūpīgi nosusiniet.

**Jebkura uzlabojuma dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**

#### GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Šakot no šakotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Garantijas pieprasījuma gadījumā pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis. Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un nevajadzētu anulēt garantiju. Jebkura nepiederušu personu iekaušanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

Sazinieties ar izplatītāju savā valstī vai pēcārdošanas nodaļā. E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kurš pārsūtīs jūsu jautājumus izplatītājam..

#### BEPER SRL

Via Sallieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



#### CUSTOMER CARE BEPER

